

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛИСТОВ В ОБЛАСТИ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА

Обучение английскому языку в специальных целях — это процесс реализации образовательного курса для специалистов с целью формирования у них иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере.

В данной работе речь идет об обучении профессионально ориентированному английскому языку студентов 4-го курса, специальностью которых является учет, анализ, аудит во внешнеэкономической деятельности. Английский язык для них фактически является средством для перспективы получения академической степени, осуществления успешной карьеры в выбранной профессиональной области и решения индивидуальных жизненных задач.

Такое понимание сущности обучения английскому языку в специальных целях означает, что обучаемые могут быть ориентированы на продолжение образования в иноязычной среде, овладение профессией и осуществление профессиональной деятельности в условиях экономической глобализации и современных тенденций перехода на международные стандарты финансовой отчетности, а также на достижение иных лично значимых перспектив.

В преподавании английского языка в специальных целях необходимо учитывать, что студенты-выпускники отличаются сильной мотивацией и осознанностью целей и смыслов, желанием и необходимостью практически использовать получаемые языковые знания в их реальном жизненном контексте, пониманием важности соответствовать современным требованиям профессии.

Разработка соответствующих методических материалов и учебных пособий для достижения данных целей и задач требует усилий со стороны преподавателей, которые сталкиваются с проблемой отбора аутентичных, отражающих современные тенденции в системе бухгал-

терского учета текстов, соответствующих терминов, характерных для более узкой специальной области, выявления типичной для профессиональных сфер грамматики, лексических словосочетаний, фразовых глаголов и идиом, профессионального жаргона и сленга.

При изучении данного курса английского языка студентам-бухгалтерам следует учитывать, что они осваивают новый, профессионально ориентированный английский язык, так как все профессии имеют свою особую терминологию, и бухгалтерский учет — не исключение. Вскоре после начала обучения студенты начинают понимать, что значение и интерпретация многих слов изменяются в профессиональном контексте. Например, слова *credit* и *debit* имеют несколько иной смысл в бухгалтерском учете и в сфере банковского дела, и в бытовом употреблении. Слова *accountability*, *equity*, *financial reporting*, *transparency*, *inventory*, *integrity*, *disclosure* — это только некоторые из терминов, которые могут передавать разные понятия, в зависимости от того, кто их употребляет и в каком контексте они используются. Значения таких терминов, как *income*, *revenue*, *profit*, *turnover*, *sales*, *cost* имеют так много вариаций, что сами по себе они мало что говорят о предмете изучения без сопроводительных, более значимых слов или более детальных контекстуальных объяснений. Кроме того, даже в пределах бухгалтерского учета следует различать особенности употребления некоторых терминов в учете Великобритании, США и нашей страны. Как правило, знание специальных терминов и основ грамматики не дает полной свободы устного и письменного речевого общения обучаемым. Такая возможность появляется в случае сформированности совокупности таких компетенций, как лингвистической, социальной, социокультурной и профессиональной.

В заключение, хотелось бы отметить, что возможности обучения английскому языку для профессиональных целей расширяются с каждым годом.

Растет и престиж данного предмета, в частности для студентов учетно-экономического факультета, в условиях интернационализации стандартов бухгалтерского учета. Кроме того, все больше иностранных компаний (например, 'большая четверка' аудиторских компаний) открывают свои филиалы и офисы в нашей стране. Студенты, будущие специалисты, отчетливо понимают, насколько владение профес-

сионально-ориентированным английским языком может расширить их возможности в последующем трудоустройстве и продвижении по служебной лестнице.

<http://edoc.bseu.by>

Н.К. Молош, М.Н. Петрова
УО БГМУ (г. Минск)

К ВОПРОСУ ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И РАЗВИТИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Переход на двухуровневую систему образования в нашей стране расставил новые акценты во всех аспектах образовательной деятельности. В последнее время методисты обращают всё больше внимания не только на обучение языку, но и на обучение учащихся умению учиться самостоятельно, поскольку преподаватель не может находиться с каждым из них постоянно. Вопросы автономии как феномена впервые стали освещаться в западной научной мысли. Наиболее часто в этой связи цитируют Генри Холека, который еще в 1981 г. назвал автономией способность брать на себя ответственность за свое обучение.

На определённом этапе у студентов должна сложиться собственная философия изучения языка. Необходим выбор своего индивидуального стиля учения, а также владение набором учебных стратегий (рациональных способов и приемов, используемых при изучении иностранного языка, при овладении одним из видов речевой деятельности). Именно поэтому при создании учебно-методических комплексов сегодня все большее внимание уделяется дистанционному обучению, Интернет-ресурсам, а также мультимедийным средствам обучения, которые имеют своей целью активизацию и интенсификацию деятельности самих учащихся.

На современном этапе развития общества, когда повсеместно устанавливаются многочисленные межкультурные контакты, формируется глобальное культурное и образовательное пространство, неотъемлемой частью современной методики преподавания иностранного языка в отличие от классической, которая ориентировалась только